

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2020年7月10日(星期五)上午9時正至10時45分以及
下午3時正至7時正在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**

**Meeting to be held on 10 July 2020 (Friday),
from 9:00 am to 10:45 am and from 3:00 pm to 7:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

出席名單
Attendance List

(截至2020年7月9日)
(As at 9 July 2020)

劉焱女士*
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生#
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

* 只會出席上午的會議
Will attend morning session only

只會出席下午的會議
Will attend afternoon session only

議程第11項 – FCR(2020-21)43
這項目請各委員通過工務小組委員會在2020年6月24日會議上所提出的建議。

PWSC(2020-21)11 –

194TB 鑽石山發展區的運輸基礎設施工程

472RO 鑽石山活水公園及文化園景大道

康榮傑先生
房屋署總土木工程師(工務計劃)

何國添先生
署理路政署助理署長(市區)

詹秀儀女士
房屋署總建築師(5)

李潤祥先生
房屋署總土木工程師(1)

黃漢坤先生
房屋署總結構工程師(3)

謝昌和先生
建築署工程策劃總監(3)

黃芷娟女士
建築署高級工程策劃經理334

Agenda item No. 11 – FCR(2020-21)43
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)11 –

194TB Transport infrastructure works for development at Diamond Hill

472RO Water feature park and landscaped walk at Diamond Hill

Mr Michael HONG Wing-kit
Chief Civil Engineer (Public Works Programme), Housing Department

Mr HO Kwok-tim
Acting Regional Highway Engineer (Urban), Highways Department

Ms CHIM Sau-yi
Chief Architect (5), Housing Department

Mr Rudolf LEE Yun-cheung
Chief Civil Engineer(1), Housing Department

Mr WONG Hon-kwan
Chief Structural Engineer (3), Housing Department

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director (3), Architectural Services Department

Ms Castle WONG Chee-kuen
Senior Project Manager 334, Architectural Services Department

霍李湘玲女士
康樂及文化事務署助理署長(康樂
事務)1

Mrs Doris FOK LEE Sheung-ling
Assistant Director (Leisure Services)1,
Leisure and Cultural Services Department

劉勝昌先生
渠務署總工程師(土地排水)

Mr LAU Shing-cheong
Chief Engineer(Land Drainage), Drainage
Services Department

議程第12項 – FCR(2020-21)46
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2020年6月24日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 12 – FCR(2020-21)46
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)1 –

PWSC(2020-21)1 –

278LP 香港國際機場三跑道系統
的相關警務設施

278LP Provision of Police facilities to
support the Three-Runway System at
Hong Kong International Airport

402IO 香港國際機場三跑道系統
的相關政府部門設施及辦公地方

402IO Provision of facilities and
accommodation for various
government departments to support
the Three-Runway System at Hong
Kong International Airport

蘇偉文博士
運輸及房屋局副局長

Dr Raymond SO Wai-man
Under Secretary for Transport and
Housing

鄭念泰先生
運輸及房屋局機場擴建統籌辦總監

Mr Raymond CHENG Nim-tai
Head (Airport Expansion Project
Coordination Office), Transport and
Housing Bureau

楊麗珊女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(機
場擴建統籌辦)

Ms Alice YEUNG Lai-shan
Principal Assistant Secretary for
Transport and Housing (Airport
Expansion Project Coordination Office)

吳偉業先生
運輸及房屋局總助理秘書長(機場
擴建統籌辦)

Mr Kelvin NG Wai-yip
Chief Assistant Secretary (Airport
Expansion Project Coordination Office),
Transport and Housing Bureau

何展豪獸醫
漁農自然護理署首席獸醫師

Dr Kenny HO Chin-ho
Principal Veterinary Officer, Agriculture,
Fisheries and Conservation Department

吳潔貞女士
香港海關助理關長(邊境及港口)

Ms Ida NG Kit-ching
Assistant Commissioner of Customs and
Excise (Boundary and Ports)

梁耀康醫生
衛生署總港口衛生主任

Dr LEUNG Yiu-hong
Chief Port Health Officer, Department of
Health

張秀賢女士
入境事務處助理處長(管制)

Ms Sally CHEUNG Sau-yin
Assistant Director of Immigration
(Control)

李雅麗女士
香港警務處總警司(策劃及發展)

Ms Alice LEE Nga-lai
Chief Superintendent of Police (Planning
and Development), Hong Kong Police
Force

馬偉卿先生
香港警務處機場區指揮官

Mr Adrian MA Wai-hing
District Commander (Airport District),
Hong Kong Police Force

李翹彥先生
建築署工程策劃總監2

Mr Michael LI Kiu-yin
Project Director 2, Architectural Services
Department

馮子峯先生
建築署總工程策劃經理203

Mr FUNG Chi-fung
Chief Project Manager 203, Architectural
Services Department

黃鉅皓先生
機場管理局總經理(工程，三跑道
項目)

Mr WONG Koi-hou
General Manager (Engineering, Third
Runway), Airport Authority Hong Kong

議程第13項 – FCR(2020-21)48
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年6月1日會議上所提出的建議。

PWSC(2019-20)8 –

118CD 新界北部雨水排放系統改善計劃 – B部分(餘下工程)

144CD 港島南部雨水排放系統改善計劃 – 第2部分

163CD 昂坪雨水排放系統改善工程

166CD 元朗區雨水排放系統改善工程

胡國源先生
發展局首席助理秘書長(工務)5

盧國華先生
渠務署署長

王協力先生
渠務署總工程師(排水工程)

潘瑞信先生
渠務署總工程師(工程管理)

Agenda item No. 13 – FCR(2020-21)48
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 1 June 2019.

PWSC(2019-20)8 –

118CD Drainage improvement in Northern New Territories - package B (remaining works)

144CD Drainage improvement in Southern Hong Kong Island - package 2

163CD Drainage improvement works at Ngong Ping

166CD Drainage improvement works at Yuen Long

Mr Jacky WU Kwok-yuen
Principal Assistant Secretary for Development (Works) 5

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Director of Drainage Services

Mr Thomas WONG Hip-lik
Chief Engineer (Drainage Projects),
Drainage Services Department

Mr Jimmy POON Sui-shun
Chief Engineer (Project Management),
Drainage Services Department

議程第14項 – FCR(2020-21)49
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年11月13日會議上所提出的建議。

PWSC(2019-20)14 –

24NB 在沙田石門安興里興建骨灰安置所、紀念花園設施和相關工程

28NB 在沙嶺墳場興建骨灰安置所和紀念花園設施工程(第一期發展計劃)

193TB 興建行人隧道以配合沙田石門安興里骨灰安置所計劃

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

羅莘桉先生
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

黃淑嫻女士
食物環境衛生署副署長(環境衛生)

蔡雨聖先生
食物環境衛生署助理署長(職系管理及發展)

黃志斌先生
土木工程拓展署土木工程處副處長(海港及土地)

Agenda item No. 14 – FCR(2020-21)49
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 13 November 2019.

PWSC(2019-20)14 –

24NB Provision of columbarium, Garden of Remembrance and related works at On Hing Lane, Shek Mun, Sha Tin

28NB Provision of columbarium and Garden of Remembrance at Sandy Ridge Cemetery (Phase 1 development)

193TB Construction of subway in support of the provision of columbarium at On Hing Lane, Shek Mun, Sha Tin

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Mr Gilford LAW Sun-on
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food)2

Miss Diane WONG Shuk-han
Deputy Director of Food and Environmental Hygiene (Environmental Hygiene)

Mr Eric TSAI Yu-sing
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Grade Management and Development)

Mr Ricky WONG Chi-pan
Deputy Head of Civil Engineering Office (Port and Land), Civil Engineering and Development Department

蔡榮興先生
土木工程拓展署總工程師(土地工
程)

Mr CHOI Wing-hing
Chief Engineer (Land Works), Civil
Engineering and Development
Department

謝昌和先生
建築署工程策劃總監3

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services
Department

周潤堂先生
建築署高級工程策劃經理321

Mr CHOW Yun-tong
Senior Project Manager 321, Architectural
Services Department

謝樂文先生
建築署高級工程策劃經理335

Mr Alex TSE Lok-man
Senior Project Manager 335, Architectural
Services Department

議程第15項 – FCR(2020-21)50
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2020年5月27日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 15 – FCR(2020-21)50
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 27 May 2020.

PWSC(2019-20)25 – 75RE 香港科
學館及香港歷史博物館擴建工程

PWSC(2019-20)25 – 75RE Expansion
of Hong Kong Science Museum and
Hong Kong Museum of History

陳積志先生
民政事務局副局長

Mr Jack CHAN Jick-chi
Under Secretary for Home Affairs

岑曉彤女士
民政事務局首席助理秘書長(文化)2

Ms Iona SHAM Hiu-tung
Principal Assistant Secretary for Home
Affairs (Culture) 2

譚美兒女士
康樂及文化事務署助理署長(文博)

Miss Eve TAM Mei-yee
Assistant Director of Leisure and Cultural
Services (Heritage and Museums)

袁月寶女士
康樂及文化事務署總監(博物館項
目與發展)

Ms Ronne YUEN Yuet-po
Head (Museum Projects and
Development), Leisure and Cultural
Services Department

陳淑文女士
康樂及文化事務署總館長(科學館)

Ms Paulina CHAN Shuk-man
Museum Director (Science Museum),
Leisure and Cultural Services Department

黃秀蘭女士
康樂及文化事務署總館長(歷史博
物館)

Ms Belinda WONG Sau-lan
Museum Director (Museum of History),
Leisure and Cultural Services Department

何永賢女士
建築署副署長

Ms Winnie HO Wing-yin
Deputy Director of Architectural Services

駱穩柏先生
建築署高級工程策劃經理333

Mr Henry LOK Wan-pak
Senior Project Manager 333, Architectural
Services Department

議程第16項 – FCR(2020-21)44
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2020年6月24日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 16 – FCR(2020-21)44
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)12 – 32LJ 高等法
院大樓低層4樓加建法庭及相關設
施

PWSC(2020-21)12 – 32LJ Additional
courtrooms and associated facilities at
lower ground fourth floor in the High
Court Building

張淑婷女士
司法機構副政務長(運作)

Ms Wendy CHEUNG Shuk-ting
Deputy Judiciary Administrator
(Operations), Judiciary

譚偉源先生
司法機構助理政務長(支援)

Mr Jock TAM Wai-yuen
Assistant Judiciary Administrator
(Corporate Services), Judiciary

鄭嘉文先生
首席行政主任(工程策劃及產業)

Mr Francis CHENG Ka-man
Principal Executive Officer (Project
Planning and Accommodation), Judiciary

黃德才先生
建築署工程策劃總監1

Mr Frank WONG Tak-choi
Project Director 1, Architectural Services
Department

林癸生先生
建築署總工程策劃經理103

Mr LAM Kwai-sang
Chief Project Manager 103, Architectural
Services Department

孫志恆先生
建築署高級工程策劃經理121

Mr Kevin SUEN Chi-hang
Senior Project Manager 121, Architectural
Services Department

議程第17項 – FCR(2020-21)51
這項目請各委員通過工務小組委員會在2020年6月24日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 17 – FCR(2020-21)51
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)5 – 125KA 將軍澳
第67區政府聯用辦公大樓

PWSC(2020-21)5 – 125KA Joint-user
Government Office Building in Area
67, Tseung Kwan O

陳浩濂先生
財經事務及庫務局副局長

Mr Joseph CHAN Ho-lim
Under Secretary for Financial Services
and the Treasury

李文成先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)3

Mr Howard LEE Man-sing
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury) 3

戴淑嫻女士
政府產業署署長

Miss Leonia TAI Shuk-yiu
Government Property Administrator

蔡民偉先生
政府產業署副署長

Mr Leo CHOY Man-wai
Deputy Government Property
Administrator

黃澧嫻女士
政府產業署高級產業經理(發展項目)3

Ms Rosanna WONG Lai-shan
Senior Property Manager (Project
Division)3, Government Property Agency

黃德才先生
建築署工程策劃總監1

Mr Frank WONG Tak-choi
Project Director 1, Architectural Services
Department

林癸生先生
建築署總工程策劃經理103

Mr LAM Kwai-sang
Chief Project Manager 103, Architectural
Services Department

馮紫珊女士
建築署高級工程策劃經理122

Ms Athena FUNG Chi-shan
Senior Project Manager 122, Architectural
Services Department

梁少江先生
運輸署助理署長(專責事務)

Mr Eddie LEUNG Siu-kong
Assistant Commissioner for Transport
(Special Tasks), Transport Department

譚燕萍女士
規劃署西貢及離島規劃專員

Ms Donna TAM Yin-ping
District Planning Officer(Sai Kung and
Islands), Planning Department

議程第18項 – FCR(2020-21)52
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2020年6月24日會議上所提
出的建議。

Agenda item No. 18 – FCR(2020-21)52
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)10 – 43CG 新界綠
化總綱圖

PWSC(2020-21)10 – 43CG Greening
master plans for the New Territories

李康年先生
署理發展局綠化、園境及樹木管理
組主管

Mr Robin LEE Hong-nin
Acting Head of Greening, Landscape and
Tree Management Section, Development
Bureau

黃秋雲女士
發展局綠化及園境辦事處總監

Ms Vina WONG
Head of Greening and Landscape Office,
Development Bureau

黃志斌先生
土木工程拓展署土木工程處副處長
(海港及土地)

Mr Ricky WONG Chi-pan
Deputy Head of Civil Engineering Office
(Port and Land), Civil Engineering and
Development Department

蔡榮興先生
土木工程拓展署總工程師(土地工
程)

Mr Brian CHOI Wing-hing
Chief Engineer (Land Works), Civil
Engineering and Development
Department

余麗嫻女士
土木工程拓展署總園境師(總部)

Ms Lilian YU Lai-han
Chief Landscape Architect
(Headquarters), Civil Engineering and
Development Department

吳少文先生
土木工程拓展署高級園境師(1)

Mr Simon NG Siu-man
Senior Landscape Architect (1), Civil
Engineering and Development
Department

議程第19項 – FCR(2020-21)53
這項目請各委員批准一筆為數1億
3,377萬元的新承擔額，用以就實
施貿易單一窗口系統第二階段建
立所需的資訊科技系統。

Agenda item No. 19 – FCR(2020-21)53
This item invites Members to approve a
new commitment of \$133,770,000 for
setting up the information technology
system required for the implementation
of Phase 2 of the Trade Single Window
System.

陳百里博士
商務及經濟發展局副局長

Dr Bernard CHAN Pak-li
Under Secretary for Commerce and
Economic Development

陳瑞緯先生
商務及經濟發展局副秘書長(工商)2

Mr Eric CHAN Sui-wai
Deputy Secretary for Commerce and
Economic Development (Commerce and
Industry) 2

羅中女士
商務及經濟發展局首席助理秘書長
(單一窗口)

Ms Sabrina LAW Chung
Principal Assistant Secretary for
Commerce and Economic Development
(Single Window)

吳善君女士
商務及經濟發展局總系統經理(單
一窗口)

Ms Chrissie NG Sin-kwan
Chief Systems Manager (Single Window),
Commerce and Economic Development
Bureau

譚溢強先生
香港海關助理關長(稅務及策略支
援)

Mr Jimmy TAM Yat-keung
Assistant Commissioner of Customs and
Excise (Excise and Strategic Support)

議程第20項 – FCR(2020-21)54
這項目請各委員批准一筆為數
54,229,000元的新承擔額，用以更
換水警中央指揮系統及其七個光
電感應器，以及購置兩個新的光
電感應器。

區志光先生
保安局副局長

梁詠心女士
保安局助理秘書長E1

何偉康先生
香港警務處水警總區副指揮官

余嘉倫先生
香港警務處總督察(計劃)(水警總區
總部)

文國豐先生
香港警務處資訊系統部總電訊工程
師(通訊科)

鄧志華先生
香港警務處資訊系統部電訊工程師
(通訊科)

Agenda item No. 20 – FCR(2020-21)54
This item invites Members to approve a
new commitment of \$54,229,000 for the
replacement of the Marine Police
Central Command System and its seven
Electro-Optical Sensors as well as the
procurement of two new Electro-
Optical Sensors.

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Ms Anna LEUNG Wing-sum
Assistant Secretary for Security E1

Mr HO Wai-hong
Deputy Regional Commander Marine,
Hong Kong Police Force

Mr YU Ka-lun
Chief Inspector of Police (Projects)
(Marine Regional Headquarters), Hong
Kong Police Force

Ir MAN Kwok-fung
Chief Telecommunications Engineer of
Police (Communications Branch)
(Information Systems Wing), Hong Kong
Police Force

Mr Tommy TANG Chi-wah
Telecommunications Engineer of Police
(Communications Branch)(Information
Systems Wing), Hong Kong Police Force

議程第21項 – FCR(2020-21)33
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月25日會議上所提出的建議。

PWSC(2019-20)6 – 469CL 啟德發展計劃 – 啟德機場北面停機坪的基礎設施

陳福耀先生
發展局首席助理秘書長(工務)2

鄧永強先生
發展局助理秘書長(工務工程2)4

梁中立先生
土木工程拓展署東拓展處處長

吳志惠先生
土木工程拓展署高級工程師
(12)(東)

Agenda item No. 21 – FCR(2020-21)33
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 25 May 2019.

PWSC(2019-20)6 – 469CL Kai Tak development – infrastructure at north apron area of Kai Tak Airport

Mr Victor CHAN Fuk -yiu
Principal Assistant Secretary for
Development (Works)2

Mr Wallace TANG Wing-keung
Assistant Secretary for Development
(Works Policies 2)4

Mr Michael LEUNG Chung-lap
Project Manager (East), Civil Engineering
and Development Department

Mr George NG Chi-wai
Senior Engineer(12)(E), Civil
Engineering and Development
Department

議程第22項 – FCR(2020-21)42
這項目請各委員通過工務小組委員會在2020年6月24日會議上所提出的建議。

PWSC(2020-21)9 –

331DS 離島污水收集系統第2階段 – 南大嶼山污水收集系統工程

339DS 北區污水收集系統第1階段第2C期及第2階段第1期

346DS 屯門污水收集系統改善計劃第1期

362DS 將軍澳馬游塘村污水收集系統

陳志剛先生
環境保護署助理署長(水質政策)

高啟嫻女士
環境保護署首席環境保護主任(排污基建)

盧國華先生
渠務署署長

何家儀女士
渠務署總工程師(顧問工程管理)

蔡俊明先生
渠務署首席項目統籌(特別職務)

Agenda item No. 22 – FCR(2020-21)42
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)9 –

331DS Outlying Islands sewerage, stage 2 – South Lantau sewerage works

339DS North District sewerage, stage 1 phase 2C and stage 2 phase 1

346DS Upgrading of Tuen Mun sewerage, phase 1

362DS Sewerage for Ma Yau Tong Village, Tseung Kwan O

Mr CHEN Che-kong
Assistant Director for Environmental Protection Department (Water Policy), Environmental Protection Department

Ms Katherine KOH Kai-han
Principal Environmental Protection Officer (Sewerage Infrastructure), Environmental Protection Department

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Director of Drainage Services

Ms Carol HO Ka-yee
Chief Engineer (Consultants Management), Drainage Services Department

Mr CHOI Chun-ming
Principal Project Coordinator (Special Duty), Drainage Services Department

議程第23項 – FCR(2020-21)55
這項目請各委員通過工務小組委員會在2020年6月24日會議上所提出的建議。

PWSC(2020-21)10 – 265RS 連接新界西北及新界東北之單車徑 – 三門仔伸延部分

陳福耀先生
發展局首席助理秘書長(工務)2

梁卓琳女士
發展局助理秘書長(工務政策2)1

劉曉欣女士
土木工程拓展署西拓展處副處長

朱偉麟先生
署理土木工程拓展署西拓展處總工程師(西)2

黃兆棠先生
土木工程拓展署西拓展處高級工程師(西)7

Agenda item No. 23 – FCR(2020-21)55
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2020.

PWSC(2020-21)10 – 265RS Cycle tracks connecting North West New Territories with North East New Territories – Sam Mun Tsai extension

Mr Victor CHAN Fuk-yiu
Principal Assistant Secretary for Development (Works)2

Ms Shirley LEUNG Cheuk-lam
Assistant Secretary for Development (Works Policies 2)1

Ms Joyce LAU Yiu-yan
Deputy Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department

Mr Thomas CHU Wai-lun
Acting Chief Engineer (West)2, Civil Engineering and Development Department

Mr Alvin WONG Shiu-tong
Senior Engineer (West)7, Civil Engineering and Development Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年7月9日
9 July 2020